

مصطلحات التكييف والتبريد

absolute	مطلق
absolute humidity	الرطوبة المطلقة- التعريف: كمية بخار الماء في وحدة الحجم من الهواء
absolute pressure	الضغط المطلق- التعريف: ضغط المقياس الضغط الجوي
absolute temperature	الحرارية المطلقة- التعريف: درجة الحرارة المعينة ابتداء من الصفر يساوي - ٢٧٣،١٦
absolute zero	الصفر المطلق
absorption cycle	دورة الامتصاص
absorption system	نظام الامتصاص
accumulator	مُجمَع (مُراكم)- التعريف: خزان صغير لتجميع مركب التبريد السائل ومنعه من الجريان في خ ط السحب
oakum	حبل مقطرن
acetylene gas	غاز الأستلين
occupant	شاغل
acid	حمض
adiabatic	مكظوم
adiabatic compression	انضغاط مكظوم- التعريف: انضغاط يتم دون فقدان حرارة أو اكتسابها
odour test	اختبار بالرائحة
adjusting	ضبط
oil	زيت
oil burner	حارقة زيت
air	هواء
air chamber	حجرة هوائية
air changes	تغيرات هوائية
oil - coated filter	مرشح مطلي بالزيت
air circulation	دوران الهواء
air compressor	ضاغطة هواء
oil - filled radiator	مشع زيتي
air conditioner	مكيف الهواء
air - cooled condenser	مكثف مبرد بالهواء
oil filter	مرشح زيتي
air cooler	مبرد بالهواء
air diffuser	ناشر الهواء
air - displacement pump	مضخة إزاحة الهواء

air distribution	توزيع الهواء
air duct	مجرى الهواء
oil firing	إشعال بالزيت
air filter	مرشح الهواء
air - gap	فجوة هوائية
air inlet	مدخل هواء
air inlet valve	صمام مدخل الهواء
air lift	رفع بالهواء
air - lift pump	مضخة رفع بالهواء
air lock	غلق هوائي
air moisture	رطوبة الهواء
air movement	حركة الهواء
air pressure	ضغط الهواء
air - relief valve	صمام تنفيس الهواء
air test	فحص بالهواء
air trap	مصيدة هواء
air vent	هوائية- منفس
air valve	صمام الهواء
air washer	غاسلة الهواء
alarm system	نظام إنذار
alum	شبة
aluminium paint	دهان ألومنيوم
ambient temperature	الحرارية المحيطة- التعريف: درجة حرارة الوسط الذي يحيط بالشيء
ammonia gas	غاز الأمونيا
anemometer	مقياس سرعة الهواء
annual heat consumption	استهلاك الحرارة السنوي
anthracite	إنتراسيت- التعريف: نوع من الفحم النقي
aquaphone	سماعة مائية- التعريف: جهاز لفحص التسرب المائي
artesian well	بئر إرتوازي
artificial ice	ثلج صناعي
asbestos	أسبست- حرير صخري
assbestos - cement pipe	أنبوبة من الأسبست والأسمنت
asbestos pipe	أنبوبة أسبستية

asphalt	زفت
asphalt coating	تزييت
asphyxiating gases	غازات خانقة
aspiration	مص
assembling	تجميع
atmospheric pressure	ضغط جوي
atomization	ترنيذ
atomize	يرذذ
atomizer	رذاذة
attenuate	يوهن
attenuator	موهن
automatic control	تحكم آلي
axial flow	جريان محوري
azeotropic mixture	مزيغ زيوتروبي- التعريف: خليط غازي
backflow	جريان خلفي أو مرتد
back pressure	ضغط خلفي
back vent	هواء خلفية
back - water	ماء خلفي أو مرتد
back - water trap	مصيدة الماء المرتد
back - water valve	صمام الماء المرتد
baffle	موجهة- التعريف: صفيحة توجه المانع ضد منطقة معينة.
bag trap	مصيدة كيسية
bar	بار- التعريف: وحدة قياس الضغط.
barometric pressure	ضغط بارومتري
bathroom	حمام
bathtub	حوض استحمام
batterfly damper	خائق قرصي
bedpan	نونية السرير
bellows	منفاخ
bell trap	مصيدة جرسية
bend(er)	يثني- ثناية
bending spring	نابض ثني
Bernoulli,s theorem	مبرهنة بيرنولي

beverage cooler	براد أشربة
bidet	شطافة
bimetallic	ثنائي المعدن
bitumen	قار
bituminous coating	طلاء قيري
bituminous joint	وصلة قيرية
bituminous lining	بطانة قيرية
blade	نصل
bleed valve	صمام استنزاف
blower	نفاخ
blowoff cock	محبس تصريف
blowoff pipe	أنبوب تصريف
blowoff valve	صمام تصريف
blowout	طرد
blowout pressure	ضغط الطرد
boiler	مرجل
boiler, cast - iron	مرجل حديد صب
boiler, fire - tube	مرجل أنابيب اللهب
boiler, hot - water	مرجل الماء الساخن
boiler, packaged	مرجل مُجمع
boiler room	غرفة المِرجل
boiler, sectional	مرجل ذو مقاطع
boiler, steam	مرجل بخار
boiler , steel	مرجل فولاذي
boiler, tubular	مرجل أنبوبي
boiler, water tubes	مرجل أنابيب الماء
boring tool	أداة للحفر
bottled gas	غاز معبأ
bottle trap	مصيدة قارورية
bourdon tube	أنبوب بوردن
Boyle's law	قانون بويل
brass	نحاس أصفر
brazing	لحام بالنحاس الأصفر

brine	محلول ملحي
british thermal unit	وحدة الحرارة البريطانية- المختصرات و ح ط B.T.U.
bromine	البروم
bronze	برنز
bulb	بصلة
burner	حارقة
burner, gas	حارقة غاز
burner, gun - type	موقد حارقة قاذفة
burner, oil	حارقة زيت
burner, rotary - cup	حارقة الكأس الدوارة
burner, vapourizing	حارقة تبخير
bursting pressure	ضغط الانفجار
bushing	جلبية
butane	البوتان
butterfly damper	خائق قرصي
butterfly valve	صمام قرصي- ذو قرص
bypass	مجرى جانبي
cabinet	حجرة
calculations	حسابات
calibrate	يُعاير
calorie	سُعر
calorific value	القيمة السعرية
calorimeter	مسعار
capacitance	مواصلة
capacity	سعة
capillary	شُعري
carbon dioxide	ثاني أكسيد الكربون
carbon filter	مرشح كربوني
carbon monoxide	أول أكسيد الكربون
casing	غلاف
cast iron	حديد صب- زهر
centigrade	مئوي
central air conditonong	تكييف هواء مركزي

central heating	تدفئة مركزية
centrifugal	نايذ
centrifugal fan	مروحة نايذة
centrifugal pump	مضخة نايذة
cesspool	حفرة امتصاصية
charcoal	فحم نباتي أو حيواني
charging	شحن
Charle's law	قانون شارل
chart	خارطة بيانية
check valve	رذاد
chest type freezer	مجمد صندوقي
chilled water pump	مضخة ماء مصقع
chiller	مصقعة
chimney construction	إنشاء المدخنة
chimney sizing	قياسات المدخنة
chimney smut	سناج المدخنة
chimney	مدخنة
chimney effect	تأثير المدخنة
chimney losses	مفقودات المدخنة
china	خزف صيني
china fixtures	تركيبات خزفية
chlorine	كلور
circuit	دائرة
circulating pressure	ضغط التدوير
circulating pump	مضخة تدوير
circulation	دوران
cistern	خزان
classification	تصنيف
clean - out	فتحة تنظيف
closed circuit	دائرة مغلقة
close, short	نبل قصير
coal	فحم
coal - fired	يوقد بالفحم

coal gas	غاز الفحم
coal tar	قطران الفحم
cock	محبس
coke	فحم الكوك
cold chisel	أزميل قطع على البارد
cold - water distribution system	توزيع الماء البارد
combination fixtures	تركيبات متصلة
combustion	احتراق
comfort conditions	ظروف الراحة
concrete	خرسانة
concrete pipe	أنبوبة خرسائية
condensation	تكثيف وتكثف
conduction	التوصيل
conductivity	موصلية
continuous vent	هواية مستمرة
convection	الحمل
convector	مسخن بالحمل الحراري
convector, electric	مسخن كهربائي بالحمل
cutter	قطاعة
convector, fan	مسخن مروحي بالحمل
convector, gas	مسخن غازي
convector, hot - water	مسخن مائي بالحمل
convector, steam	مسخن بخاري بالحمل
copper	نحاس
copper fittings	قطع تركيب نحاسية
copper pipes	أنابيب نحاس
copper tube	أنبوبة نحاس
cork	فلين
corrosion	تآكل
corrosivity	تأكلية
coupling	قارنة
cowl	غطاء قبع
critical	حرج

cross connection	وصلة تصالبيية
cross - over connection	وصلة تجاوز
current	تيار
cut - in	وصل الدارة الكهربائية
cut - out	فصل الدارة الكهربائية
daily tank	خزان يومي
dalton's law	قانون دالتون
damper	مخمد
deflection grille	شبكة انحراف
defrost	يزيل الصقيع
defrost cycle	دورة إذابة الصقيع
degrease	يزيل الشحمة
degree	درجة
dehumidifier	مزيل الرطوبة
dehydrated oil	زيت منزوع الماء
dehydrat(er)	يزيل- مزيل الماء
desiccant	مُجفف
design temperature	درجة حرارة التصميم
detergent	منظف
dew point	درجة الندى
diagphram	غشاء
diathermacy	نفاذ الإشعاع الحراري
diatomite water filter	مرشح ماء دياتومي- التعريف: مرشح يتكون من طحالب مجهرية جدرانها مشبعة بالسيليكا
die	لقمة التسنين
diesel	ديزل
direct expansion	تمدد مباشر
direct heating	تدفئة مباشرة
discharge	تصريف
discharge valve	صمام تصريف
dishwasher	جلاية أطباق
displacement	إزاحة
display	يعرض- عرض
display refrigerator	ثلاجة عرض

district heating	تدفئة المنطقة
double trapping fixture	تركيبة بمصيدتين
domestic refrigerator	ثلاجة منزلية
draft	سحب
drain	يصرف- مصرف
drainage	شبكة تصريف
drainage accessibility	قابلية التصريف
drainage capacity	سعة التصريف
drainage cleanout	فتحة تنظيف قناة التصريف
drainage flow	جريان قناة التصريف
drainage offset	تحويل قناة التصريف
drainage pipe	أنبوبة التصريف
drainage pump	مضخة التصريف
drainage run	مسار قناة التصريف
drainage slope	ميل قناة التصريف
drainage stoppage	انسداد قناة التصريف
drainage supports	حوامل قناة التصريف
draw - off cock	محبس تفريغ
drier	مجفف
drinking fountain	نافورة شرب
drinking fountain - nozzle	فوهة نافورة الشرب
drinking fountain - waste pipe	أنبوبة تصريف نافورة الشرب
driven well	بئر أنبوية
drop pipe	أنبوب هابط
dry well	بئر جافة
dual duct - system	نظام مجاري مزدوج
dual - temperature system	نظام ثنائي الحرارة
duct	مجرى
duct, air	مجرى هواء
duplex pump	مضخة مزدوجة
duriron	حديد مقاوم- التعريف: سبيكة حديدية لانتأثر بالحوامض.
dust trap	مصيدة غبار
earthware	فخاريات

eccentric	لامتراكز
effective temperature	حرارية فعّالة- التعريف: الدرجة التي تنتج عن ثلاثة عوامل هي الحرارة والرطوبة وحركة الهواء ووحدتها درجة فعّالة
efficiency	فاعلية
elbow	كوع
elbow 45	كوع ٤٥ °
elbow, base	كوع ذو قاعدة
elbow, double - branch	كوع ثنائي فرعي
elbow, drop	كوع هابط
elbow, long - turn	كوع طويل الانحناء
elbow, reducing	كوع تنقيص
elbow, short - turn	كوع قصير الانحناء
elbow, side outlet	كوع ثلاثي التعامد
elbow, street	كوع متخالف
elbow, 90°	كوع ٩٠ °
elbow, three - way	كوع مثلث
elbow, union	كوع وصل
electrical circuit	دائرة كهربائية
electrical connection	وصلة كهربائية
electrical wiring	تمديدات كهربائية
electric defrosting	إزالة الصقيع بالكهرباء
electric heater	مسخن كهربائي
electric motor	محرك كهربائي
electric refrigerator	ثلاجة كهربائية
electrode water - heater	مُسخن ماء بالأقطاب
electrolysis	كهرة
electrolytic capacitor	مُواسع كهربي
electrolytic pressure	الضغط الكهربي
electronic leak - detector	كاشف تسرب إلكتروني
electrostatic filter	مرشح كهروستاتي
elevated storage tank	خزان مُرتفع
embedded electric floor - heating	تدفئة كهربائية مدفونة
emission of heat	انبعاث الحرارة
enamel coating	طلاء بالمينا- طلاء زجاجي

enthalpy	السخانة- المحتوى الحراري
entropy	الاعتلاج
environmental temperature	حرارية البيئة
equivalent pipe	أنبوبة مكافئة
evacuate	يفرغ
evaporation	تبخير
evaporative condenser	مُكثف تبخيري
evaporator	مُبخر
everdure metal	سببكية صامدة- التعريف: سببكية من النحاس والسيليكون والمنغنيز مقاومة لماء البحر
expansion	تمدد
expansion joint	وصلة تمدد
expansion - pressure cylinder	أسطوانة تمدد وضغط
expansion tank	خزان تمدد
expansion valve	صمام تمدد
explosive gas	غاز متفجر
exposed pipes	أنابيب مكشوفة
fabric filter	مُرشح نسيجي
fahrenheit scale	مقياس فهرنهايت
fan	مروحة
fan, axial - flow	مروحة جريان محوري
fan centrifugal	مروحة نابذة
fan coil unit	وحدة ملف بمروحة
fan, cooling	مروحة تبريد
fan, draft	مروحة سحب
fan, electric	مروحة كهربائية
fan, exhaust	مروحة طرد
fan motor	محرك المروحة
fan, propeller	مروحة دفع
fan, ventilating	مروحة تهوية
faucet	حنفية
faucet, goose - neck	حنفية عنق الوزّة
faucet, lavatory	حنفية مغسلة

faucet, mixing	حنفية خلّاطة
faucet, self - closing	حنفية ذاتية الإغلاق
feed tank	خزان تغذية
felt	لبّاد
fibre glass	زجاج ليفي
filter	مرشّح
filter, charcoal	مرشّح فحمي
filter, earthenware	مرشّح خزفي
filter, fuel	مرشّح وقود
filter, household	مرشّح منزلي
filter, oil	مرشّح الزيت
filter, sand	مرشّح رملي
filter, stoneware	مرشّح حصوي
filter, water	مرشّح الماء
fins	زعانف- التعريف: صفائح رقيقة من المعدن تثبت على الأتابيب لزيادة سطح التبادل الحراري
fire, extinguisher	مُطفئة حريق
fire hose	خرطوم حريق
fire place	موقد
fire protection	الوقاية من الحريق
fire pump	مضخة إطفاء
fire tile	بلاط ناري
fire valve	صمام حريق
Fire welding	لحام حدادة- بالطرق على الساخن
furnace	فرن
firing	إشعال
fittings	قطع تركيب- التعريف: قطع تستعمل لتوصيل الأتابيب بعضها ببعض
Fittings, alloy	قطع تركيب سبائكية
fittings, brass	قطع تركيب شبهانوية
fittings, cast - iron	قطع تركيب من السكب
fittings, copper	قطع تركيب نحاسية
fittings, drainage	قطع تركيب مجاري
fittings, flanged	قطع تركيب مشفّهة
fittings, malleable iron	قطع تركيب من الحديد المطاوع

fittings, screwed	قطع تركيب مسننة
fittings, welding	قطع تركيب باللحام
fittings, wrought - iron	قطع تركيب من الحديد المشغول
flanged, joint	وصلة مشفهة
flanged pipe	أنبوبة مشفهة
flared joint	وصلة مقلجة
flaring tool	أداة تشفية
flashing	حشوة
flexible	مرن
flexible coupling	قارنة مرنة
flexible joint	وصلة مرنة
flexible metal hose	خرطوم معدني مرن
flexible tape	شريط مرن
flexible tube	أنبوب مرن
float trap	مصيدة بعوامة
float valve	صمام بعوامة
floor heating	تدفئة أرضية
floor drain	مصرف أرضي
flow	جريان
flow, counter	جريان عكسي
flow, cross	جريان تصالبي
flow, laminar	جريان طبقي
flowmeter	مقياس الجريان
flow, parallet	جريان متواز
flow rate	معدل الجريان
flow, turbulent	جريان مضطرب
flow valve	صمام جريان
flow, viscous	جريان لزج
flue	ممر غاز- مصرف- التعريف: ممر لغازات الاحتراق في مرجل أو فرن.
flue gas	غاز المداخن
flueless heater	مسخن بلا مدخنة
fluids	موانع
fluoride	فلوريد

fluorine	فلور
flushing tank	خزان رحض
flushing valve	صمام رحض
foot bath	حمام قدم
foot valve	صمام دعسة
forced circulation	دوران قسري
forced conection	حمل قسري- التعريف: انتقال الحرارة قسراً بطريقة الحمل.
forced draught (draft)	سحب قسري
forced oiling	تزييت قسري
foundation drains	مصارف أساس
free surface	سطح حر
four- way valve	صمام رباعي المسلك
fountain	نافورة
fresh - air inlet	مدخل الهواء النقي
fule	وقود
furnace	فرن
furnace control system	نظام التحكم بالفرن
furance lining	بطانة الفرن
fusible link	وُصلة انصهارية
galvanic	غلفاني
galvanized iron	حديد مغلفن
glvanized pipe	أنبوب مغلفن
graden hose	خرطوم حديقة
gas	غاز
gas bottle	أسطوانة غاز
gas brazing	لحام نحاسي بالغاز
gas cock	محبس غاز
gas dehydrator	مجفف غاز
gas detector	كاشف غاز
gas discharge	تفريغ الغاز
gas distribution	توزيع الغاز
gaseous fule	وقود غازي
gaseous steam	بخار جاف

gas field	حقل غاز
gas filter	مرشح غاز
gas fired	مُشعل بالغاز
gas fitter	مُركب أنابيب الغاز
gas flue	مُدخنة الغاز
gas furnace	فرن غازي
gas - generating plant	محطة توليد الغاز
gas governor	متحكّم بالغاز
gas heater	سخّان غاز
gas indicator	مُبين الغاز
gas injection	حقن الغاز
gasket	حشية- التعريف: طبقة رقيقة قابلة للانضغاط توضع بين سطحين ساكنين لمنع التسرب
gas lamp	مصباح غاز
gas liquefaction	إسالة الغاز
gas line	خط الغاز
gas main	خط الغاز الرئيسي
gas mask	قناع واق من الغاز
gasmeter	مقياس الغاز
gas off - take	مأخذ الغاز
gasoline	غازولين- بنزين
gas - operated	مُشغل بالغاز
gas outlet	مُخرج الغاز
gas oven	فرن الغاز
gas purifier	منقي الغاز
gas regulator	منظم الغاز
gas - saturation pressure	ضغط إشباع الغاز
gas tank	خزان الغاز
gas thread	سن أنبوب الغاز
gas torch	مشعل الغاز
gas trap	مصيدة غاز
gas valve	صمام غاز
gas vent	منفس غاز
gas well	بئر غاز

gas - welding outfit	جهاز لحام بالغاز
gas welding	لحام بالغاز
gate valve	صمام بوابة
gate valve, quick opening	صمام بوابة سريعة الفتح
gate valve, double - disc	صمام بوابة بقرصين
gate valve, wedge	صمام بوابة أسفيني
generator	مولد
gilt painting	طلاء مذهب
glass lined	مبطن بالزجاج
galvanized pipe	أنبوب مغلفن
globe thermometer	محرار كروي
garden hose	خرطوم حديقة
globe valve	صمام كروي
grain	حبة، ٦٤،٨ ملغم- التعريف: وحدة كتلة تساوي
gravity circulation	دوران بالجاذبية
gravity storage tank	خزان بالجاذبية
grease interceptor	حابسة شحمة
grease trap	مصيدة شحمة
grill (e)	شبكة
grit	حصباء- التعريف: رواسب من الحصى والرمل.
ground water	ماء جوفي
gun - type oil burner	حارقة زيت قاذفة
gutter	مزراب
hair felt	لباد شعري
halide	هاليد
halide torch	مشعل هاليدي
hand firing	إشعال يدوي
hand valve	صمام يدوي
hanger	علاقة- حمالة
hardness of water	عسر الماء
hardness, temporary	عسر مؤقت
hardness, permanent	عسر دائم
head	علو

heat	حرارة
heat balance	توازن حراري
heat consumption	استهلاك الحرارة
heat distribution	توزيع الحرارة
heat emission	انبعاث الحرارة
heater	مسخن
heater, automatic storage	مسخن ذاتي التخزين
heater, direct	مسخن مباشر
heater, electric	مسخن كهربائي
heater, immersion	مسخن غاطس
heater, indirect	مسخن غير مباشر
heater, steam coil	مسخن بملف بخاري
heat exchanger	مبادل حراري
heat gain	كسب حراري
heating system	نظام تدفئة
heating system, hot water	نظام تدفئة بالماء الساخن
heating system, multi - storey - building	نظام تدفئة الأبنية المتعددة الطوابق
heating system, steam	نظام تدفئة بالبخار
heating system, warm air	نظام تدفئة بالهواء الدافئ
heat, latent	حرارة كامنة
heat leakage	تسرب حراري
heat load	حمل حراري
heat loss	فقد حراري
heat recovery	استعادة الحرارة
heat pump	مضخة حرارية التعريف : جهاز يضخ الحرارة من الحيز أو إليه عن طريق انضغاط مركب التبريد
heat of compression	حرارة الانضغاط
heat solar	حرارة شمسية
heat, source	مصدر حراري
heat, specific	حرارة نوعية
heat transfer	انتقال الحرارة
hermetic	مُحكم
high - pressure cut out	فاصل الضغط العالي
high - pressure float	عوامة الضغط العالي

horsepower	قدرة حصان
hot gas defrosting	إزالة الجليد بالغاز الساخن
hot - wire relay	مرحل السلك الساخن
hot - water return	راجع الماء الساخن
hot - water supply	مزود الماء الساخن
humidifier	مرطب
humidistat	مثبت الرطوبة
hydraulic	سوائي
hydrant valve	صمام إطفاء
hydrogen sulphide	هدرجة- التعريف: المزج بالهيدروجين
hydropneumatic system	نظام هوائي سوائي
hydrogen sulphide	كبريتيد الهيدروجين
hygrometer	مرطاب
ice -cube maker	صانعة مكعبات الجليد
ice melting	ذوبان الجليد
ice cuber	صانع مكعبات الجليد
immersed evaporator	مُبخر مغمور
ignition transformer	محول إشعال
impeller	دفاعة- التعريف: الجزء الدوار من المروحة.
indicator	مُبين
indirect wastepipe	أنبوب تصريف غير مباشر
induction system	نظام حث
infiltration	تسرب
installation	تركيب
insulation	عزل
intake valve	صمامة إدخال
intermittent heating	تسخين متقطع
iron soldering	كاوية لحام
isolating valve	صمام فصل
isothermal	متساوي درجة الحرارة
jet	نفاث
jet pump	مضخة نفائة
jet well pump	مضخة بئر نفائة

joint	وصلة
joint, bell and spigot	وصلة رأس وذيل
joint, bellows expansion	وصلة تمدد منفاخية
joint, cement	وصلة إسمنتية
joint, cement and sand	وصلة إسمنت ورمل
joint, expansion	وصلة تمدد
joint, flanged	وصلة مشفهة
joint, flexible	وصلة مرنة
joint, poured	وصلة مصبوبة
joint, rubber	وصلة مطاطية
joint, rust	وصلة صدأ
joint, slip	وصلة منزلقة
joint, swing	وصلة متأرجحة
joint, threaded	وصلة مسننة
joint, univerasl	وصلة جامعة
joint, wiped	وصلة ممسوحة
klvin scale	مقياس كلفين
klvin temperature	درجة حرارة كلفين
kerosene	كاز- كيروسين
kerosene - fired refrigerator	ثلاجة كاز
kitchen	مطبخ
kitchen fixtures	تركيبات المطبخ
kitchen plumbing layout	مخطط تمديدات المطبخ
kitchen sink	مجلى المطبخ
kitchen ventilation	تهوية المطبخ
laundry	غسيل- مغسل
lavatory	مرحاض
lead	رصاص
leas joint	وصلة رصاصية
lead pipe	أنبوبة رصاصية
lead plating	طلاء بالرصاص
lead paint	دهان بالرصاص
lead sheet	صفحة رصاصية

lead trap	مصيدة رصاصية
lead wool	صوف الرصاص
leakage	تسرب
leak detector	كاشف التسرب
level, spirit	ميزان استواء
lime	جير
limit control	تحكم حدي
lining	تبطين- بطانة
liquid line	خط السائل- التعريف: الجزء من دورة التبريد الذي يكون فيه مركب التبريد سائلاً
liquid indicator	مبين السائل
liquid- vapor valve	صمام سائل وبخار
liquefied petroleum gas	غاز البترول المسيل- المختصرات LPG
local vent	هواية موضعية
loop vent	هواية حلقيّة
low - pressure heating system	نظام تدفئة منخفض الضغط
magnesia	مغنيسيا - أكسيد المغنيسيوم
main trap	مصيدة رئيسية
manifold	متشعب- التعريف: وصلة بفتحات ربط جانبية
malleable iron	حديد مطاوع
manometer	مضاغط - مانومتر
manual valve	صمام يدوي
marble	رخام - مرمر
mechanical cycle	دورة ميكانيكية
mechanical draught	شفت ميكانيكي
mechanical refrigeration	تبريد ميكانيكي
medicine cabinet	خزانة أدوية
melting point	نقطة الانصهار
melting pot	بوتقة صهر
merchant iron	حديد تجاري
mercury bulb switch	مفتاح زئبقي كهربائي
metallic corrosion	تآكل فلزي
metallizing	فلنزة
metal sheet	صفحة فلزية

meter	مقياس
meter, flow	مقياس تدفق
meter, gas	مقياس غاز
meter, venturi	مقياس فنتوري للتدفق
meter, water	مقياس ماء
methane	الميثان
metric system	النظام المتري
micro - bore pipe	أنبوبة دقيقة المقطع
micromanometer	مضغاط دقيق
mineral wool	صوف معدني
mixing valve	صمام مزج
moisture	رطوبة
monel metal	فلز مونل
monkey wrench	مفتاح إنجليزي
mountings	تركيبات لاحقة
muffler	كاشمة الصوت
multiple trapped fixture	تركيبية متعددة المصابيد
multi - stage system	نظام متعدد المراحل
natural convection	الحمل الطبيعي للحرارة
natural gas	الغاز الطبيعي
needle valve	صمام إبري
negative pressure	ضغط سالب
nickle plating	طلاء بالنيكل
nipple	نبل- التعريف: النبل قطعة ملولبة الطرفين لوصل أنبوبين
nipple, close	نبل مقارب
nipple, long	نبل طويل
nipple, short	نبل قصير
nipple, soldering	نبل لحام
nitrogen	نيتروجين
nitrogen pressurization	ضغط النيتروجين
no - frost freezer	مجمد دون صقيع
noise	ضوضاء
noise criteria	معايير الضوضاء

noise dispersal	تشيتت الضوضاء
non - frosting evaporator	مبخر دون صقيع
non - siphon trap	مصيدة بلا مثقب
normal charge	شحنة عادية- التعريف: شحنة تتكون من سائل وغاز في جميع ظروف التشغيل
nozzle	فوهة
oil interceptor	معتضة زيت
oil pump	مضخة زيت
oil separator	فرارة زيت
oil trap	مصيدة زيت
oil water heater	مسخن زيتي للماء
open - display refrigerator	ثلاجة عرض مفتوحة- التعريف: ثلاجة عرض تبقى محتوياتها في ظروف تبريد معينة بالرغم من كونها مفتوحة
open - type compressor	ضاغط مفتوح
open - vent pipe	أنبوبة تهوية مفتوحة
orifice	فتحة
orifice meter	مقياس فوهي
overflow	فائض- يفيض
overload protector	فرط الحمل
oxidation	أكسدة
ozone	أوزون- التعريف: شكل تاصلي من أشكال الأكسجين ثلاثي الذرة
packaged boiler	مرجل مجمع
paint	دهان
panel heating	تدفئة شبكية
paper filter	مرشح ورقي
parameter	مضاغط جوي
partial pressure	ضغط جزئي
pneumatic	هوائي يعمل على الهواء
pneumatic control	تحكم بالهواء المضغوط
permatit	برموتيت- التعريف: سيليكات الصوديوم والألمنيوم المائية
preciousness	نفاذ
pet cock	محبس صغير (للمراقبة)
piezometer	مضاغط مائي - بيزومتر
pinch - off tool	قارصة
pipe	أنبوبة

pipe alignment	صف الأنابيب
pipe bender	حائية أنابيب
pipe cleaner	منطقة أنابيب
pipe covering	طلاي الأنابيب
pipe cutter	مقص أنابيب
pipe joint	وصلة أنابيب
pipe slope	ميل الأنابيب
pipe support	دعامة الأنابيب
pipe threader	مسنتة الأنابيب
pipe vise	ملزمة أنابيب- المختصرات VICE
pipe wrench	مفتاح أنابيب
pitpt tube	أنبوب بيتو- لقياس سرعة جريان السوائل.
plastic coating	طلاي باللدائن
plastic pipe	أنبوبة لدائنية
plenum chamber	حجرة نقل رئيسية
plug	سدادة للأنابيب
plug and chain outlet	مخرج ذو سدادة بسلسلة
plumb - bob	شاقول
plumber	سبّاك
pump, power- driven	مضخة آلية
pneumatic flush tank	خزان طرد الهواء المضغوط
pneumatic storage tank	خزان الهواء المضغوط
pneumatic water - pumping system	نظام ضخ الماء بالهواء المضغوط
polystyrene	بوليسترين- التعريف: مادة لدائنية تستخدم في العزل.
pop - up outlet	منفذ اندفاع فجائي
porcelain	خزف
potential relay	مرحل الجهد
pound per square inch	باوند لكل بوصة مربعة معيارية- المختصرات PSIG
pound per square inch absolute	باوند لكل بوصة مربعة مطلقة- المختصرات PSIA
pouring ladle	مغرفة صب
preheating	تسخين مسبق
pressure, bursting	ضغط الانفجار
pressure, cylinder	أسطوانة ضغط

pressure filter	مرشح ضغط
pressure gauge	معيار ضغط
pressure losses	مفقودات الضغط
pressure regulating valve	صمام تنظيم الضغط
pressure- relief vent	صمام تخفيف الضغط
pressure relief vent	منفسة تخفيف الضغط
pressurization	تكييف الضغط
pressurization, gas	تكييف الضغط بالغاز
pressurization, steam	تكييف الضغط البخار
priming, pump	سقي المضخة - التعريف: صب الماء داخل المضخة وأنبوب السحب بطرد الهواء أو تهيتها
prohibited connections;	توصيلات محظورة
properties	خواص
psychrometer	مرطاب- التعريف: مقياس رطوبة الجو.
psychrometric chart	خارطة- التعريف: خارطة تبين العلاقة بين الخواص المختلفة للهواء الرطب من حرارة ورطوبة وضغط.... إلخ.
P trap	مصيدة بانية
pump	مضخة
pump, air	مضخة هوائية
pump, booster	مضخة تعزيز
pump, centrifugal	مضخة نابذة
pump, double - acting	مضخة مزدوجة الفعل
pump, driven	مضخة مدارة
pump, hand - driven	مضخة يدوية
pump, hydraulically - driven	مضخة تدار بالسوائل
pump, jet	مضخة نفائة
pump, mud	مضخة وحل
pump, pneumatically - driven	مضخة تدار بالهواء
pump, power - driven	مضخة الية
pump, reciprocating	مضخة ترددية
pump, rotary	مضخة رحوية
pump, single - acting	مضخة وحيدة الفعل
pump, slurry	مضخة طين
pump, submerged	مضخة مغمورة

pump, water	مضخة ماء
pump, well	مضخة بئر
purging valve	صمام ثقب
pyrometer	مضرام
radial fan	مروحة شعاعية
radial flow	جريان شعاعي
radiant heating	تسخين إشعاعي
radiation	إشعاع
radiation coefficient	معامل الإشعاع
radiator	مشع
radiator, cast - iron	مشع حديد سبك
radiator, hot - water	مشع ماء ساخن
radiator, pressed - steel	مشع فولاذ مضغوط صاج
radiator valve	صمام المشع
radiator vent	منفس المشع
rainfall	كمية المطر
rain - water	ماء المطر
rain - water - cistern	خزان ماء المطر
rain water pip	مزراب
range	مدى
rankine temperature scale	مقياس رانكين- التعريف: درجة الصفر في هذا المقياس تعادل (-) ٤٦٠ درجة فهرنهايت
reamer	موسعة ثقوب
R 11 (CC13F)	فريون ١١
R 12(CL2)	فريون ١٢
R22 (CHCL2F)	فريون ٢٢
reciprocating compressor	ضاغطة ترددية
red lead	رصاص أحمر
reducer	نقاصة
reducer, concentric	نقاصة متراكزة
reducer, eccentric	نقاصة لامتراكزة
reducer, flanged	نقاصة مشفهة
reducer, socket	نقاصة كمية
reducer with ribs, socket	نقاصة كمية بحواف

reducer, socket welding	نقاصة لحام كمية
reducing elbow	كوع تنقيص
reed valve	صمام ريشة- التعريف: صفيحة رقيقة من المعدن مثبتة من أحد طرفيها تتحكم بفتحة معينة
register	موجه شبكي للهواء- (جهاز يتحكم بحركة الهواء)
relative humidity	رطوبة نسبية
relief valve	صمام تنفيس
remote control	تحكم عن بعد
reservoir	صهريج
resin	راتينج (تطلى به الأنابيب)
reverse cycle	دورة معكوسة
reversing valve	صمام عكسي
right and left hand pipe coupling	قارنة أنابيب شمالية - يمينية
ring circuit	دائرة حلقيّة
riser pipe	أنبوبة صاعدة
roller	درفيل
rolling machine	آلة الدرفلة
roof drainage pipe	مزراب
roof extract unit	شفاطة سقف
roof top boiler	تكاليف التشغيل
running costs	تكاليف التشغيل
running trap	مصيدة مستمرة
safety plug	سداد أمان
safety valve	صمام أمان
sand	رمل
sand filter	مرشح رملي
sand interceptor	حابسة رمليّة
sand trap	مصيدة رمل
sanitary	صحي
saturated vapor	بخار مشبع
saturation curve	منحنى الإشباع
saturation temperature	حرارية الإشباع
saw dust	نشارة خشب
screwed joint	وصلة مسننة

seal	ختم - التعريف: قطعة تمنع تسرب المائع
sealed unit	وحدة مختومة
seepage test	اختبار النز
self siphonage	إفراغ ذاتي
sensible heat	حرارة محسوسة
sensitive bulb	بصلة حساسة
septic tank	خزان فرز
service pipe	أنبوبة خدمات
service valve	صمام خدمات
severing joint	وصلة متأججة
sewage	المجاري
sewage disposal	التخلص من أفضار المجاري
sewage ejector pump	مضخة قذف للمجاري
swage filter	مرشح المجاري
sewer	مجرى تصريف
sewerage	شبكة المجاري
shell - type condenser	مكثف مغلف
sheradizing	طلاء بالزنك
short turn elbow	كوع بانحناءة صغيرة
shower	مرش
shower bath	حمام دش
shower compartment	حجرة الرش
shower drain	مصرف المرش
shower faucet	حنفية المرش
shower sprayer	مرشة
shower tray	حوض المرش
shower valve	صمام المرش
silica gel	جل السليكا- التعريف: مركب سيليكون له خاصية امتصاص الرطوبة عند ارتفاع درجة حرارته
silver brazing	لحام بالفضة
sight glass	زجاجة رؤية
single - pipe circuit	دائرة الأنبوبة الواحدة
sink	مجلى
siphon	سكابية- سيفون

siphon, automatic	سكابة ذاتية التدفق
sling psychrometer	مقياس رطوبة متأرجح
sludge	رسابة
sludge pump	مضخة الرسابة
sludge trap	مصيدة الرسابة
smoke test	اختبار الدخان- لمعرفة جودة الاحتراق
soap holder	حمالة صابون
soap test	اختبار الصابون
soda ash	رماد الصودا- التعريف: كربونات الصوديوم الملامنية المتخلفة عن عمليات معالجة الماء
sodium carbonate	كربونات الصوديوم
softener, water	يسر الماء
soil pipe	أنبوبة أوساخ
solar heat	حرارة شمسية
solder	لحام
solenoid valve	صمام - ذو ملف لولبي كهربائي بقلب مغناطيسي متحرك
solid fuel	وقود صلب
specifications	مواصفات
spigot	ذيل الأنبوية
split system	نظام مجزأ
spring	ينبوع
sprinkler	رشاش
stack	مدخنة
stack effect	التأثير المدخني
stainless steel	فولاذ لا يصدأ
standpipe	أنبوية قائمة
starting relay	مرحل البدء
static pressure	ضغط سكوني
stationary blade	نصل ثابت
steam	بخار الماء
steam generator	مولد بخار الماء
steam heating	تدفئة البخار
steam trap	مصيدة بخار
steel	فولاذ

steel, corrugated	فولاد مموج
steel pipe	أنبوب مموج
sterilizer	معقمة
stoppage	انسداد
stopper	حابسة
storage - air velocity	سرعة هواء التخزين
storage cylinder	أسطوانة تخزين
storage tank	خزان
stove	موقد
strainer	مصفاة
s-trap	مصيدة يائية
subsoil drain	مصرف أرضي
suction	شفط
suction fan	مروحة شفط
suction filter	مرشح شفط
suction head	علو الشفط
suction lift	رفع الشفط
sulphur	كبريت
sump	حفرة امتصاصية
supply pipe	أنبوب تغذية
surface water	مياه سطحية
surgical lavatory	مغسلة الجراح
swaging	توسيع
swaging tool	أداة توسيع الأنابيب
swimming pool	بركة سباحة
system	نظام
system, direct - return	نظام الراجع المباشر
system, down - feed	نظام التغذية إلى أسفل
system, drop	نظام الهابط
system, head tank	نظام خزان العلو
system, one - pipe	نظام الخط المفرد
system, reversed - return	نظام الراجع العكسي
system, two - pipe	نظام الخطين

system, up - feed	نظام التغذية إلى أعلى
tank	خزان
tank, feed and expansion	خزان تغذية وتمدد
tank, fire - protection	خزان مقاومة الحريق
tank, oil - storage	خزان زيت
tank, open - storage	خزان مفتوح
tank, pneumatic	خزان هوائي
tank, steel	خزان فولاذي
tank, wood	خزان خشبي
tap	حنفية
tar coating	تغليف بالقار
tarred pipe	أنبوبة مقيرة
temperature	درجة الحرارة
temperature, design	درجة حرارة التصميم
test light	مصباح اختبار
test plug	سداد اختبار
T - flanged	مشفهة بشكل T
thermodynamics	الديناميكا الحرارية
thermal	حراري
thermal insulation	عزل حراري
thermal relay	مرحل حراري
thermal storage system	نظام خزن حراري
thermocouple	مزدوجة حرارية
thermoelectric	كهرحراري
thermometer	محرار
thermostat	مثبت الحرارة
thermostatic control	متحكم التثبيت الحراري
thermostatic expansion valve	صمام تمدد حراري
threaded	مسنن
threaded fittings	قطع تركيب مسننة
threaded joints	وصلات مسننة
threading tool	مسننة
three - way valve	صمام ثلاثي

time lag	تخلف زمني
timer	موقت
tin	قصدير
tin coating	تلبيس بالقصدير
tin plating	طلاي بالقصدير
T - joint	وصلة على شكل T
T obin bronze	برنز طوبين- مقاوم لماء البحر
toilet paper holder	حاملة ورق مرحاض
toilet room	المستراح
ton of refrigeration	طن تبريد- التعريف: وحدة قياس قدرة أجهزة التبريد وتكافئ كمية الحرارة اللازمة لإذابة طن جليد في ٢٤ ساعة
tooth - brush holder;	حاملة فرشاة الأسنان
total heat	الحرارة الكلية
towel rack	حاملة مناشف
transmittance coefficient	معامل النقل
trap	مصيدة
trap, double	مصيدة مزدوجة
trap, drainage	مصيدة تصريف
trap, gasoline	مصيدة غازولين بنزين
trap lead	مصيدة رصاصية
trap, multiple - fixture	مصيدة مضاعفة
trap, nonsiphon	مصيدة غير سكابة
trap oil	مصيدة زيت
trap seal	مانعة المصيدة
trap, self - siphonage	مصيدة ذاتية السكب
trap, steam	مصيدة بخار الماء
tray, laundry	صينية غسيل
T - screwed	مسننة على شكل T
T - socket	T كم على شكل
tub	حوض استحمام
tube	أنبوب
tubular boiler	مرجل أنابيب
tubular heater	مسخن أنابيب
T - union	وصل على شكل T

turbine meter	عداد عنفي
turbine pump	مضخة عنفية
tuyere	قصبنة- التعريف: أنبوب نفخ الهواء في الفرن
T - welding	لحام على شكل T
two - pipe system	نظام الأنابيبتين
two - stroke pump	مضخة الشوطين
underground sewage	مياه المجاري الأرضية
underground water	ماء جوفي
union	شد وصل
union, flanged	شد وصل مشفه
union, screwed	شد وصل ملولب
union, socket - type	شد وصل كمي
union, welding	شد وصل لحام
unit	وحدة
unit, heater	وحدة تدفئة
urinal	مبولة
urinal, pedestal	مبولة بقاعدة
urinal, stall	مبولة قائمة
urinal, wall - hung	مبولة حائط
U tube	أنبوب على شكل U
vacuum	فراغ
vacuum cleaner	منظفة شافطة
valve	صمام
valve, angle	صمام زاوي
valve, check	صمام رداد
valve, corrosion - resistant	صمام مقاوم للتآكل
valve, fire- protection	صمام وقاية من الحريق
valve gate	صمام بوابة
valve, globe	صمام كروي
valve, liquefied- petroleum	صمام غاز النفط المسيل
valve, mixing	صمام مزج
valve, non - return	صمام غير مرجع
valve, oxygen	صمام للأكسجين

valve plate	صفيحة الصمام
valve, quick - closing	صمام سريع الإغلاق
valve, radiator	صمام مشع
valve, safety	صمام أمان
vapour	بخار
vapour barrier	حاجز بخاري
vapour lock	قفل بخاري
varnish	ورنيش
velocity	سرعة
velocity head	عمود السرعة- ويعبر عنه بارتفاع عمود السائل الناتج عن السرعة ويساوي رياضياً الطاقة الحركية
velocity meter	مقياس السرعة
vent	هواية- منفس
ventilation	تهوية
vent pipe	أنبوبة هواية
venturi meter	مقياس فنتوري
vertical - spindle pump	مضخة دوران رأسي
viscosity	لزوجة
vise, pipe	ملزمة أنابيب
vitriified clay	فخار مزمج
vitriified porcelain	خزف مزمج
vitriious coating	طلاء زجاجي
volatile	متطاير
volumetric efficiency	فاعلية حجمية
volute pump	مضخة لولبية
vortex tube	الأنبوب الدوامي
walk - in cooler	غرفة تبريد
warm air defrost	إزالة الصقيع بالهواء الساخن
warm air furnace	فرن هواء ساخن
warm air heating	تدفئة بالهواء الساخن
wash basin	مغسلة
washing machine	غسالة آلية
wash tub	حوض غسيل
waste	نفاية

waste pipe	أنبوب الصرف
water analysis	تحليل الماء
water chiller	مصقعة الماء
water closet	مرحاض
water - cooled condenser	مكثف مبرد بالماء
water cooler	ميرد ماء
water defrosting	إزالة الصقيع بالماء
water distribution	توزيع الماء
water filter	مرشح ماء
water front	جبهة مائية
water hammering	طرق الماء- ضرب الماء على جوانب الأنابيب الحاوي له بفعل الجيوب الهوائية
water head	علو الماء
water heater	مسخن الماء
water heating system	نظام التدفئة بالماء
water phone	سماعة مائية- لفحص التسرب في الشبكات
water meter	عداد ماء
water main	أنبوب الماء الرئيسي
water pipe	أنبوب ماء
water pressure	ضغط الماء
water purification	تنقية الماء
water service pipe	أنبوب تزويد الماء
water supply system	نظام التزويد بالماء
water test	اختبار الماء
water treatment	معالجة الماء
watt	واط - وحدة القدرة الكهربائية.
weir	هدارة- حاجز ضيق للماء لقياس كمية الجريان.
welded joint	وصلة ملحومة
well	بئر
well casing	قميص البئر
well - pump	مضخة بئر
wet - bulb thermometer	محرار البصلة الرطبة
wet joint	وصلة رطبة
wet return	راجع رطب- أنبوب يصعد فيه البخار إلى المرجل بشكل ماء دائم

wet vent	منفس رطب- هواية محتوية على سائل دائم
wet well	بئر رطبة
white lead	بئر رطبة
white lead	أسبيداج- كربونات الرصاص القاعدية.
wind effect	تأثير الريح
windmill	طاحونة هوائية
window air conditioner	مكيف نافذة
wool felt	لباد صوفي
wrench	مفتاح إنجليزي
wrought iron	حديد مطروق
year - round air - conditioner	مكيف هواء حولي
yoke	مقرن
yoke, flaring	مقرن تغليج
zeolite	زيوليت- مركب من سيليكات الألومنيوم المائية والصوديوم
zinc coating	تغليف بالخارصين
zone heating	تدفئة مناطق
zeotropic mixture	مزيج زيوتروبي- خليط غازي
dual vent	هواية مزدوجة